


2 191 nuits



Monument-National
Le vendredi 17 novembre à 18h00
CINARS 2006 - Stand 461

Les deux  mondes

Présentation des DEUX MONDES

Fondée en 1973, Les Deux Mondes est une compagnie de création et de recherche dont les spectacles sont largement diffusés sur la scène internationale. En 33 ans, elle a créé 24 spectacles et donné plus de 3 400 représentations sur les 5 continents; ses activités l'ont ainsi amenée dans plus de 200 villes de 32 pays.

Plusieurs de ses spectacles des dernières années s'adressent autant aux adultes qu'au jeune public. La compagnie est également réputée pour l'usage qu'elle fait des nouvelles technologies mises au service du théâtre.

Les Deux Mondes aime faire découvrir le village global qu'est la terre dans toute la richesse de ses mythologies, de ses luttes et de ses questionnements. Tout en conservant au fil des ans le même souci d'offrir des spectacles qui fassent appel à l'imaginaire, qui soient porteurs de sens et les plus achevés possible au plan artistique, les codirecteurs des Deux Mondes ont exploré différentes façons de faire et de dire, avec l'ambition de permettre une meilleure compréhension des différences : entre jeunes et vieux, hommes et femmes, démunis et privilégiés, gens du Nord et du Sud, entre l'ancien et le nouveau monde... Depuis 1996, la compagnie anime un centre de production et de diffusion à Montréal, dans le quartier multiethnique Villeray.

Codirection artistique :

Monique Rioux, Daniel Meilleur, Michel Robidoux

Vidéaste et concepteur visuel : Yves Dubé

Direction générale : Pierre MacDuff

Direction du Développement et des Tournées : Marie-Pascale Bleau

Assistante à la direction de tournée : Héroïse Hébert

Direction administrative : David Montpetit

Les Deux Mondes

7285, rue Chabot, Montréal (Québec) CANADA H2E 2K7

Téléphone : [+1] (514) 593-4417 Télécopieur : [+1] (514) 593-6329

info@lesdeuxmondes.com / www.lesdeuxmondes.com

La compagnie est représentée par John Lambert & Associés pour le Canada anglais, les États-Unis, l'Amérique latine, l'Asie et la région du Pacifique.

John Lambert & Assoc., International Representation

2141 boul. St-Joseph Est, Montréal (Québec) Canada H2H 1E6

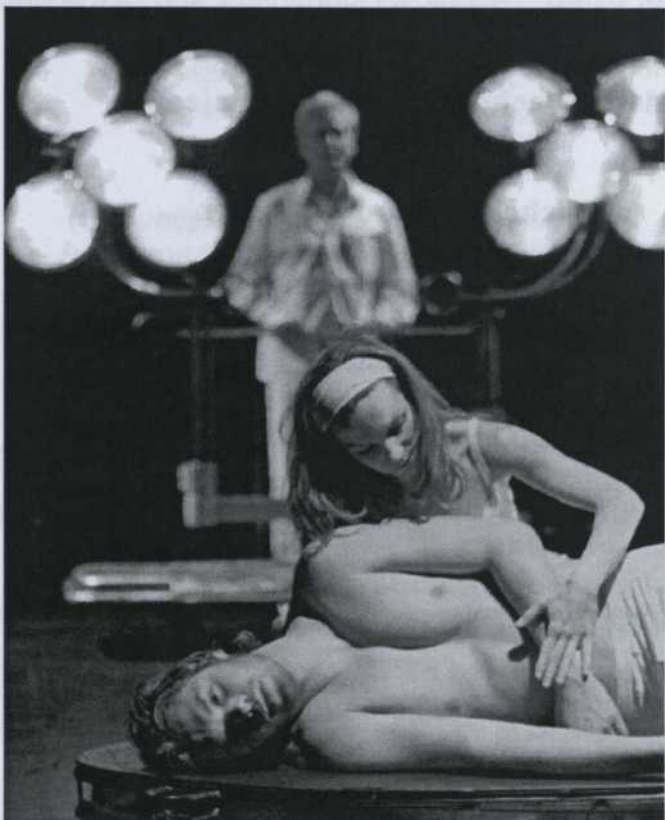
Téléphone: [+1] 514.982.6825 Télécopieur : [+1] 514.982.6118

info@johnlambert.ca / www.johnlambert.ca

2 191 nuits

« Le corps humain est composé de 70 % d'eau, le reste de souvenirs. »

L'heureuse destinée d'un jeune couple de scientifiques vole en éclats lorsque l'avion dans lequel il a pris place avec leur enfant de six ans s'écrase dans les glaces du Grand Nord. Seul survivant du crash, le père comprend au terme d'un coma de 2 191 jours le prix qu'on lui a fait payer pour le garder vivant. Brutalement confronté à une quête de sens dans un monde qui en semble dépourvu, il réalise que la raison seule ne peut répondre aux interrogations qui l'assaillent. Dans ce conte multimédiatique pour adultes, la compagnie de théâtre Les Deux Mondes propose une méditation théâtrale dénuée de moralisme sur des enjeux d'une troublante actualité et offre au public un spectacle poétique d'une grande beauté où la technologie est au service de l'émotion.



Martin Vachon, Lyne Rodier et Michel Mongeau Photo : Daniel Meilleur

2 191 nuits

de Philippe Ducros et Daniel Meilleur

Une production des Deux Mondes en collaboration avec la Place des Arts

Daniel Meilleur Idéation, conception visuelle et mise en scène

Colette Tougas Traduction en anglais

Philippe Ducros Idéation et texte

Michel Robidoux Idéation, musique et environnement sonore

Yves Dubé Idéation, conception visuelle et vidéo

Guy Fortin Conception et réalisation des accessoires

Anne Sophie Archambault Costumes

Pierre Bérubé Lumières

Avec

Michel Mongeau (Math Mansön âgé)

Martin Vachon (Math Mansön jeune)

Lyne Rodier (Emma)

Michel Robidoux Musicien

Yves Dubé Régie vidéo

Pierre Bérubé Régie lumière

Raphaël Brien Direction technique et régie de plateau

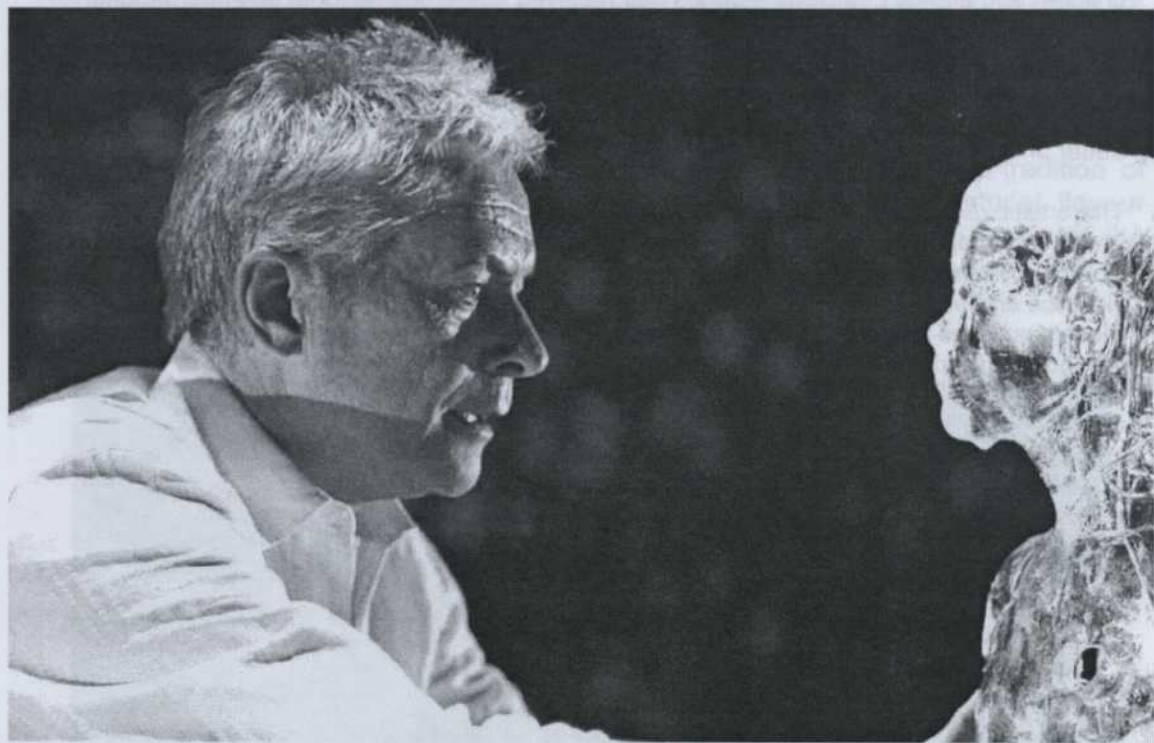
Yves Chassé Régie de plateau

No de stand à CINARS : 461


***Après la représentation, les participants à CINARS sont invités
à un cocktail-apéro qui se tiendra de 19h30 à 21h00
dans le Café du Monument-National,
en compagnie de l'équipe de 2 191 nuits.***

2 191 nights

2 191 nights



Monument-National
Friday, November 17, 6 p.m.
CINARS 2006 - Booth 461

Les deux  **mondes**

PRD DEUMOND 2006.11.17x

Les Deux Mondes

Founded in 1973 as Le Théâtre de la Marmaille, Les Deux Mondes is a theatre company with an established international reputation, dedicated to research and creation. The company has created 24 productions and given more than 3,400 performances on five continents, in 32 countries. Several of the company's recent productions are designed to appeal equally to children and adults. Les Deux Mondes has received numerous national and international awards, and productions such as *Promised Land* (1988), *The Tale of Teeka/L'Histoire de l'oie* (1991), *Leitmotiv* (1996) and *Living Memory* (2000), among others, are considered highlights of contemporary Québec theatre. It is well known for its theatrical integration of the multimedia and for having created poetically and emotionally powerful shows whose aim is to allow for a better understanding of the world around us.

The artistic direction of Les Deux Mondes is motivated by difference: the difference between young and old, between rich and poor, between people from the North and people from the South, between the new world and the old, between history and everyday life, between acts of violence and acts of acceptance, between obscurantism and responsible freedom, between those who hope and those who are indifferent... Since 1996 the company is housed in its own creation and production facility in Montréal's Villeray neighbourhood.

Co-Artistic Directors:

Monique Rioux, Daniel Meilleur, Michel Robidoux

Visual Artist: Yves Dubé

General Manager: Pierre MacDuff

Development and Tour Director: Marie-Pascale Bleau

Administrative Director: David Montpetit

Director's Assistant: Heloïse Hébert

Les Deux Mondes

7285, rue Chabot

Montréal (Québec) H2E 2K7 Canada

Phone: [+1] 514.593.4417 Fax: [+1] 514.593.6329

diffusion@lesdeuxmondes.co / www.lesdeuxmondes.com

Represented in Canada, Latin America, USA, Asia and Pacific Region by :

John Lambert & Assoc., International Representation (North America, Latin America, Asia)

2141 boul. St-Joseph Est, Montréal (Québec) Canada H2H 1E6

Phone: [+1] 514.982.6825 - Fax : [+1] 514.982.6118

info@johnlambert.ca / www.johnlambert.ca

2 191 nights

The human body is made up of 70% water. The rest is memories.

The good fortune of a couple of young scientists is shattered when the plane they are travelling in with their six-year-old child crashes in the frozen spaces of the Great North. The father, the sole survivor of the crash, realises after being in a coma for 2,191 days the price they have made him pay for staying alive. Brutally faced with a search for meaning in a world in which none seems to exist, he realises that reason alone can not answer the questions which beset him. *2,191 nights* is an enquiry into the human desire to push back the limits our finitude and our final frontier, death, and into the role loved ones play in our lives after they are gone. In the tradition of previous productions at Deux Mondes, this multimedia tale with a futurist flavour proposes a theatrical meditation devoid of all moralising on troubling issues of the day. It is a poetic work of startling beauty, in which technology is in the service of the emotions.



Michel Mongeau and Lyne Rodier

Photo : Daniel Meilleur

2, 191 nights

by Philippe Ducros and Daniel Meilleur

A production of Les Deux Mondes, in collaboration with Place des Arts

Daniel Meilleur Concept, Visual Concept and Direction

Philippe Ducros Concept and Text

Colette Tougas English Translation

Michel Robidoux Concept, Music and Sound Environment

Yves Dubé Concept, Visual Concept and Video

Guy Fortin Design and Production of Props

Anne Sophie Archambault Costumes

Pierre Bérubé Lighting Design

With

Michel Mongeau (Older Matt Mansön)

Martin Vachon (Young Matt Mansön)

Lyne Rodier (Emma)

Michel Robidoux Musician

Yves Dubé Video Artist

Pierre Bérubé Lighting Operator

Raphaël Brien Technical Coordinator and Stage Manager

Yves Chassé Stage Manager

CINARS : Booth number 461

*After the show, CINARS participants are invited
to a cocktail at the Café du Monument-National,
from 7:30 p.m. to 9:00 p.m.
The team of 2,191 nights will be present.*